



Date: 19/02/2014 Ref: KPCT/2014/CIR/8

**Subject: New simplified  
Customs inspection procedure  
for containers exported via  
Khalifa Port Container  
Terminal**

**الموضوع: إجراء جديد للتفتيش  
الجمركي للحاويات المصدرة عبر محطة  
الحاويات بميناء خليفة**

Dear Valued Customers,

عملائنا الكرام،

We are pleased to announce that a new simplified Customs inspection procedure for containers exported via Khalifa Port Container Terminal (KPCT) will be implemented on 1st March 2014.

يسرنا أن نعلن عن إجراء جديد للتفتيش الجمركي للحاويات المصدرة عبر محطة الحاويات بميناء خليفة ابتداء من 2014/3/1.

The new procedure enables Abu Dhabi Terminals (ADT) to fundamentally change the way we receive export containers, which will save valuable time in the supply chain network, and allow the trade, shipping lines, forwarders, agents and trucking companies to turn around containers and trucks faster.

يُمكن الإجراء الجديد الخطوط الملاحية والتجار ووكلاء وشركات الشحن توفير وقت لتسليم الحاويات ومن جهة أخرى سوف يعطي شركة مرفأ أبو ظبي تغيير طريقة مناولة حاويات التصدير لطريقة أبسط وأسهل.

The regulatory change, which is based on an agreement between Abu Dhabi Customs, ADT and ADPC (Abu Dhabi Ports Company), is that as from 1st March 2014 export customers will be allowed to deliver their cargo directly to KPCT without going through the Export Customs Inspection that has been a requirement so far.

الإجراء الجديد الذي تم الإتفاق عليه من قبل جمارك أبو ظبي، شركة مرفأ أبو ظبي وشركة أبو ظبي للموانئ أنه اعتباراً من 2014/3/1 عملاء التصدير سيُسمح لهم بتوصيل الحاويات الخاصة بهم مباشرة لمحطة الحاويات بميناء خليفة بدون الحاجة للمرور عبر التفتيش الجمركي الخاص بحاويات التصدير الذي كان إلزامياً.

To facilitate this process, KPCT has adjusted the appointment and receiving process that will authorize trucks with appointments, the appropriate gate pass and RFID tags to make online

لتسهيل هذا الإجراء شركة مرفأ أبو ظبي عدلت مواعيد وإجراءات إستلام الحاويات الذي من شأنها تسمح للشاحنات ذات مواعيد، تصريح دخول ساري وبطاقة تحديد هوية الشاحنة لتحديد مواعيد إلكترونية لتسليم الشاحنات دون الحاجة إلى بيان تصدير كما كان الإجراء المتبع به.

سوف تقوم شركة مرفأ أبو ظبي بالتدقيق على بيان التصدير قبل التخطيط لإرساء الباخرة، مما يعطي العملاء ووكلاء الشحن الوقت لتقديم وثائق التصدير المطلوبة لجمارك أبو ظبي.

من خلال الإجراء الجديد سوف تقوم شركة مرفأ أبو ظبي بتخطيط تحميل الباخرة 6 ساعات قبل الوقت المتوقع للوصول مما يسمح للجمارك بإرسال التصاريح



appointments without the formal Bill of Entry which was required previously.

KPCT will now check for Bill of Entry / Export Declarations before planning the vessel, allowing agents additional time to file the proper export documentation with Customs, and the lines to better manage their load list.

KPCT will plan the vessels 6 hours ahead of the vessel ETA, and through this new process, Customs will transmit the clearance for the applied bookings via EDI to KPCT. Our system will then allow only cleared containers to be planned. Through this new and improved process, the exporters can deliver the cargo sooner, which again allows trucking companies to do more transactions per day in KPCT.

If you have questions or need training in the process, please reach out to us and we will work with you to find the right solutions.

Shift Manager:  
[Kp.shiftmanager@adterminals.ae](mailto:Kp.shiftmanager@adterminals.ae)  
+971 55 9008035  
Documentation Centre/Online Customer Help-Desk [Kpgatespr@adterminals.ae](mailto:Kpgatespr@adterminals.ae)  
+971 50 4475903

Customer Service  
[Kp.customer@adterminals.ae](mailto:Kp.customer@adterminals.ae)

للحجوزات الجارية عبر التبادل الإلكتروني للبيانات مع شركة مرفأ أبو ظبي (محطة الحاويات بميناء خليفة) مما يسمح للنظام بتخطيط تحميل الحاويات المصرح بها

ومن مزايا الإجراء الجديد أنه سيسمح للمصدرين بتسليم الحاويات سريعاً وأيضاً يسمح لشركات النقل (الشحن) لإجراء أكثر من معاملة (زيارة) إلى محطة الحاويات بميناء خليفة في اليوم الواحد

للإستفسارات والأسئلة والتدريب على الإجراء الجديد ، الرجاء الإتصال بنا على العناوين وأرقام الهواتف المبينه أدناه:

المدير المناوب (إدارة العمليات)

[Kp.shiftmanager@adterminals.ae](mailto:Kp.shiftmanager@adterminals.ae)  
+971 55 9008035

مركز التوثيق / مكتب مساعدة العملاء -  
[Kpgatespr@adterminals.ae](mailto:Kpgatespr@adterminals.ae)  
+971 50 4475903

خدمة العملاء -

[Kp.customer@adterminals.ae](mailto:Kp.customer@adterminals.ae)



مرفأء ابوظبى  
ABU DHABI TERMINALS

Abu Dhabi Customs  
Mohamed Al Hamady  
Manager, Khalifa Port Customs

Abu Dhabi Ports Company  
Abdulkareem Al Masabi  
Vice President, Khalifa Port

Abu Dhabi Terminals  
Martijn Van De Linde  
Chief Executive Officer

